



**AZ EURÓPAI UNIÓ
TANÁCSA**

**Brüsszel, 2010. február 1. (04.02)
(OR. en)**

**5829/10
ADD 1**

**FIN 26
PE-L 4**

FELJEGYZÉS AZ „I/A” NAPIRENDI PONTHOZ – 1. KIEGÉSZÍTÉS

Küldi: a Költségvetési Bizottság
Címzett: az Állandó Képviselők Bizottsága/a Tanács

Tárgy: A közös vállalkozások mentesítése a 2008-as pénzügyi évre szóló költségvetés végrehajtására vonatkozó felelősségük alól
- Tervezet – A Tanács ajánlásai

1. melléklet:	Fúziósenergia-fejlesztési és ITER Európai Közös Vállalkozás	2
2. melléklet:	SESAR Közös Vállalkozás	5

Tervezet

A TANÁCS AJÁNLÁSA

(...)

**a Fúzióenergia-fejlesztési és ITER Európai Közös Vállalkozás igazgatója részére
a Fúzióenergia-fejlesztési és ITER Európai Közös Vállalkozás
2008-as pénzügyi évre szóló költségvetésének végrehajtására
vonatkozóan megadandó felmentvényről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a 2008. július 11-i 2008/593/EK bizottsági határozattal¹ módosított, a Fúzióenergia-fejlesztési és ITER² Európai Közös Vállalkozás létrehozásáról és részére kedvezmények nyújtásáról szóló, 2007. március 27-i 2007/198/Euratom tanácsi határozatra³, és különösen annak 5. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel a legutóbb a 2007. december 17-i 1525/2007/EK tanácsi rendelettel⁴ módosított, az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletre⁵, és különösen annak 185. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a Fúzióenergia-fejlesztési és ITER Európai Közös Vállalkozásra vonatkozó, az igazgatótanácsa által 2007. október 22-én elfogadott pénzügyi szabályzatra,

¹ HL L 190., 2008.7.18., 35. o.

² Nemzetközi Termonukleáris Kísérleti Reaktor (International Thermonuclear Experimental Reactor).

³ HL L 90., 2007.3.30., 58. o.

⁴ HL L 343., 2007.12.27., 9. o.

⁵ HL L 248., 2002.9.16., 1. o., helyesbítés: HL L 25., 2003.1.30., 43. o.

megvizsgálva a Fúzióenergia-fejlesztési és ITER Európai Közös Vállalkozás (a továbbiakban: Közös Vállalkozás) 2008-as pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatását és a 2008. december 31-i mérlegét, valamint a Számvevőszéknek a Közös Vállalkozás 2008-as pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójáról szóló jelentését¹ a Közös Vállalkozásnak a Számvevőszék észrevételeire adott válaszaival együtt,

mivel a Tanács szükségesnek tartja, hogy a 2008-as pénzügyi évre vonatkozó számvevőszéki jelentésben foglalt észrevételekhez megjegyzéseket fűzzön, melyek ezen ajánlás mellékletében található; mivel a Tanács hangsúlyozza annak fontosságát, hogy e megjegyzéseket megfelelő intézkedések kövessék,

mivel a fenti vizsgálat alapján megadható a Közös Vállalkozás költségvetésének végrehajtására vonatkozó felmentvény,

AZT AJÁNLIJA az Európai Parlamentnek, hogy ADJA MEG a Közös Vállalkozás igazgatója részére a 2008-as pénzügyi évre szóló költségvetés végrehajtására vonatkozó felmentvényt.

Kelt Brüsszelben,

a Tanács részéről
az elnök

¹ HL C 310., 2009.12.18., 1. o.

**A KÖZÖS VÁLLALKOZÁS RÉSZÉRE MEGADANDÓ FELMENTVÉNYRŐL SZÓLÓ
TANÁCSI AJÁNLÁST KÍSÉRŐ MEGJEGYZÉSEK**

A Tanács üdvözi a Számvevőszék azon véleményét, mely szerint egyfelől a Közös Vállalkozás éves beszámolója minden lényegi szempontból híven és a Közös Vállalkozás pénzügyi szabályzatának előírásaival összhangban tükrözi a 2008. december 31-i pénzügyi helyzetet, illetve az akkor véget érő évben lezajlott műveletek és pénzáramlások eredményét, másfelől a 2008. december 31-én véget érő pénzügyi évre vonatkozó éves beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók minden lényeges szempontból jogszerűek és szabályszerűek. Szükséges azonban néhány megjegyzést tenni.

A Tanács – jóllehet tudomásul veszi, hogy a Közös Vállalkozás nemrégiben került létrehozásra, és 2008. március 18-án kezdte meg önálló működését – felszólítja a Közös Vállalkozást a hatályos pénzügyi rendelkezések és a költségvetési elvek betartására. Kellő figyelmet kell fordítani arra, hogy végrehajtható költségvetés kerüljön benyújtásra, elkerülve ezáltal az alulköltést.

A Számvevőszék javaslatának megfelelően a Közös Vállalkozásnak ki kell egészítenie pénzügyi szabályzatát, különösen a kutatási támogatások odaítélésére vonatkozó részek megerősítése érdekében.

A Tanács aggodalommal veszi tudomásul a Számvevőszéknek a belső kontrollrendszerek különböző hiányosságaival kapcsolatos észrevételeit, különösen a belső ellenőrzés tekintetében, és felszólítja a Közös Vállalkozást, hogy haladéktalanul orvosolja e hiányosságokat.

Ezzel összefüggésben a Tanács megállapítja, hogy különösen az informatikai folyamatok és tevékenységek dokumentálása és az informatikai kockázatok feltérképezése terén van szükség további munkára. A Közös Vállalkozásnak ki kell dolgoznia továbbá az üzletmenet-folytonossági tervét és adatvédelmi politikáját.

Különleges figyelmet kell szentelni a tagi hozzájárulások késői befizetése kérdésének, hogy elkerüljék ennek jövőbeli megismétlődését.

Végül – a Számvevőszék észrevételeivel összhangban – kellő figyelmet kell fordítani a Közös Vállalkozás éves tevékenységi jelentésének tartalmára és annak megfelelő időben történő elfogadására.

Tervezet

A TANÁCS AJÁNLÁSA

(...)

**a SESAR Közös Vállalkozás igazgatója részére
a SESAR Közös Vállalkozás
2008-as pénzügyi évre szóló költségvetésének végrehajtására
vonatközoan megadandó felmentvényről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a 2008. december 16-i 1361/2008/EK tanácsi rendelettel¹ módosított, az új generációs európai légiforgalmi szolgáltatási rendszer (SESAR) megvalósítása érdekében közös vállalkozás alapításáról szóló, 2007. február 27-i 219/2007/EK tanácsi rendeletre², és különösen annak 4b. cikkére,

tekintettel a legutóbb a 2007. december 17-i 1525/2007/EK tanácsi rendelettel³ módosított, az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletre⁴, és különösen annak 185. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a SESAR Közös Vállalkozásra vonatkozó, igazgatási tanácsa által 2007. július 3-án elfogadott pénzügyi szabályzatra,

¹ HL L 352., 2008.12.31., 12. o.

² HL L 64., 2007.3.2., 1. o.

³ HL L 343., 2007.12.27., 9. o.

⁴ HL L 248., 2002.9.16., 1. o., helyesbítés: HL L 25., 2003.1.30., 43. o.

megvizsgálva a SESAR Közös Vállalkozás (a továbbiakban: Közös Vállalkozás) 2008-as pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatását és a 2008. december 31-i mérlegét, valamint a Számvevőszéknek a Közös Vállalkozás 2008-as pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójáról szóló jelentését¹ a Közös Vállalkozásnak a Számvevőszék észrevételeire vonatkozó válaszaival együtt,

mivel a Tanács szükségesnek tartja, hogy a 2008-as pénzügyi évre vonatkozó számvevőszéki jelentésben foglalt észrevételekhez megjegyzéseket fűzzön, melyek ezen ajánlás mellékletében található; mivel a Tanács hangsúlyozza annak fontosságát, hogy e megjegyzéseket megfelelő intézkedések kövessék,

mivel a fenti vizsgálat alapján megadható a Közös Vállalkozás költségvetésének végrehajtására vonatkozó felmentvény,

AZT AJÁNLIJA az Európai Parlamentnek, hogy adja meg a Közös Vállalkozás igazgatója részére a 2008-as pénzügyi évre szóló költségvetés végrehajtására vonatkozó felmentvényt.

Kelt Brüsszelben,

a Tanács részéről
az elnök

¹ HL C 310., 2009.12.18., 9. o.

A TANÁCSNAK A KÖZÖS VÁLLALKOZÁS MENTESÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ AJÁNLÁSÁT KÍSÉRŐ MEGJEGYZÉSEK

A Tanács üdvözli a Számvevőszék azon véleményét, mely szerint egyfelől a Közös Vállalkozás éves beszámolója minden lényegi szempontból híven és a Közös Vállalkozás pénzügyi szabályzatának előírásaival összhangban tükrözi a 2008. december 31-i pénzügyi helyzetet, illetve az akkor véget érő évben lezajlott műveletek és pénzáramlások eredményét, másfelől a 2008. december 31-én véget érő pénzügyi évre vonatkozó éves beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók minden lényeges szempontból jogszerűek és szabályszerűek. Szükséges azonban néhány megjegyzést tenni.

A Tanács – jóllehet tudomásul veszi, hogy a Közös Vállalkozás nemrégiben került létrehozásra, és 2007. augusztus 10-én kezdte meg önálló működését – felszólítja a Közös Vállalkozást a hatályos pénzügyi rendelkezések, valamint az évenkéntiség és az egyensúly költségvetési alapelvek betartására. Kellő figyelmet kell fordítani továbbá arra, hogy végrehajtható költségvetés kerüljön benyújtásra – elkerülve ezáltal az alulköltést –, valamint a létszámtervek megfelelő időben történő elfogadására.

A Közös Vállalkozásnak ki kell egészítenie pénzügyi szabályzatát, különösen a költségvetés végrehajtására, a beszámolók bemutatására, a közbeszerzési eljárásokra, illetve a belső ellenőrzési részlegre vonatkozó rendelkezések tekintetében, annak érdekében, hogy összhangban legyen a közösségi szervekre vonatkozó költségvetési keretrendelettel. A Közös Vállalkozásnak továbbá megfelelő végrehajtási szabályokat kell elfogadnia a pénzügyi szabályzatához.

A Tanács aggodalommal veszi tudomásul a Számvevőszéknek a belső kontrollrendszerek különböző hiányosságaival kapcsolatos észrevételeit, és felszólítja a Közös Vállalkozást, hogy haladéktalanul orvosolja e hiányosságokat.

A Közös Vállalkozásnak továbbá számviteli politikát kell kidolgoznia a SESAR kiépítési szakaszában létrejövő eszközökhöz.

Végül, a Számvevőszék észrevételeivel összhangban kellő figyelmet kell fordítani a Közös Vállalkozás éves tevékenységi jelentésének tartalmára és annak megfelelő időben történő elfogadására.